

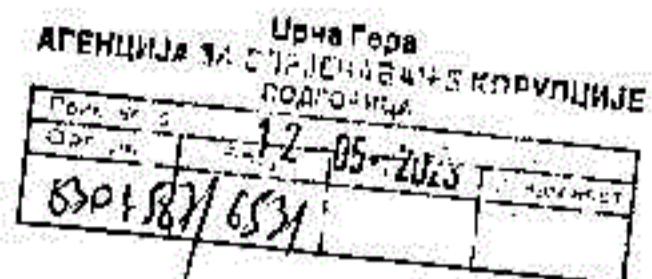
Jovana Radovic

From: Vrtic "Vukosava Ivanovic-Masanovic" <vrtic@vimasanovic.edu.me>
Sent: Friday, May 12, 2023 10:45 AM
To: Finansiranje
Subject: Ugovori
Attachments: Jelena Sekulic.pdf; ugovor4.pdf

Poštovani,

U prilogu Vam dostavljamo ugovore.

S poštovajem,
JPU „Vukosava Ivanović Mašanović”, Bar



УГНА ГОРА
Једно првостепено је учеснико
"Вукосава Јовановић" издавачкеја.
Бр. 683
Ед. 11.05. 2013 год.

УГОВОР О ДЈЕЛУ

Између:

1. JPU "Vukosava Ivanović Mašanović" Bar, коју заступа директорка Ivana Milenković (далje: нaručilac posla) и
2. Jelene Sekulić Marović, dizajnerke из [REDACTED] [REDACTED] OMBG: [REDACTED]
[REDACTED] алјем тексту: Poslenik).

Član 1.

Уговоме стране сагласне су да ће извршилак личним радом за Наруџиоца извршити Услуге графичког обликовања и прелома на Каталог играчака III.

Član 2.

Poslenik се обавезује да ће послове из члана 1. овог Уговора обављати савјесно и стручно, у складу са високо професионалним стандардима и мјерилима, а према правилима и инструкцијама Наруџиоца; да ће поштовати пословни углед Наруџиоца, т. о обavljenом послу обавјештавати Наруџиоца, и сагласан је да дизajnerska rješenja, преда у облику спремном за производњу, на CD-у или путем e-malla.

Član 3.

Наруџилак се обавезује Posleniku ставити на расpolaganje средства за рад и потребан комплетан и finalizedан текстуални, графички, илустративни и други материјал.

У погледу материјала које је Наруџилак предао за извршење послова извршилак је дужан и обавезан скренuti pažnju Наруџиоцу на недостатке материјала које је примјетио или морao примјетити. Уколико Наруџилак заhtjeva da se koristi određeni materijal Poslenik је дужан поступити по njegovom zahtjevu, izuzev ako je očigledno da materijal nije podoban za naručeni posao u kojem slučaju Poslenik može raskinuti Ugovor.

Član 3.

Наруџилак има право надзора над обављањем послова наведеним у члану 1. овог Уговора и давати благовремене инструкције при погледу материјала примјеног на коректuru од стране Poslenika.

Poslenik му је дужан то omogućiti у оквиру од три рунде ревизија razumnog обима које подразумijevaju sugestije за изменjene dizajnerskog rješenja, коректура и лектура текста, фотографија и сл.

Ако се током обављања послова из члана 1. овог Уговора utvrdi da se Poslenik ne pridržava uslova Ugovora, te da ће обављено djelo imati недостатака , Наруџилак може upozoriti Poslenika и одредiti му рок од 5 дана да свој рад усклади са инструкцијама, а ако до истека naprijed наведеног рока Poslenik не поступи по налогу Наруџиоца , Наруџилак може raskinuti Ugovor.

Član 4.

Nakon priimanja i pregleda obavljenog posla, Poslenik ne snosi odgovornost za nedostatke koji su se mogli uočiti prilikom pregleda, osim ako je za njih znao, a nije ih pokazao Naručiocu.

Član 5.

Za izvršeni posao Posleniku pripada naknada u iznosu od **610,00 €** (stotina: šestodeset eura), koju će Naručilac uplatiti na žiro račun broj: [REDACTED]
banke AD.

Rok za upлатu sredstava je 7 dana po završetku posla, odnosno priјemu dizajnerskog materijala spremnog za produkciju.

Poslenik izjavljuje da je isplatom naknade u potpunosti plaćen, te se odriće bilo kakvih daljnjih potraživanja prema Naručiocu, iz ovog osnova. Porez i porez padaju na teret troškova Naručioča.

Član 6.

Odredbe ovog Ugovora kao i svi materijali i informacije koje protizilaze iz ovog Ugovora predstavljaju poslovnu tajnu i ugovorna strana koja se ne bude prema njima tako odnosila odgovara materijalno i krivično drugoj ugovornoj strani.

Ugovorne strane se obvezuju, da će finansijsku kao i tehničku dokumentaciju čuvati kao poslovnu tajnu, a posebno o njoj neće obavještavati konkurenatske kuće izvan ovog Ugovora.

Pod tajnom se takođe smatra i sva ona dokumentacija, koju je kao takvu označio pojedini potpisnik. Svi lični podaci sa kojima se ugovorne strane upoznaju su poslovna tajna, shodno čemu se ugovorne strane obavezuju da će sa njima postupati u skladu sa Zakonom o zaštiti ličnih podataka i ostalim važećim propisima sa tog područja bez obzira na to hoće li se sa ličnim podacima upoznati prilikom neposrednog izvođenja usluga ili na bilo koji drugi način.

Lični podaci ne smiju se proslediti trećim osobama, osim ako za navedeno ne postoji temelj u zakonu ili pisana saglasnost osobe na koju se podatak odnosi.

U skladu sa važećim Zakonom strane su saglasne da će lične podatke koristiti isključivo u svrhu za koju su pribavljeni.

Član 7.

Ugovorne strane izjavljuju da u vezi sa sklapanjem ovog Ugovora ne postoje okolnosti koje predstavljaju ili bi mogle predstavljati sukob interesa.

Sukob interesa predstavlja bilo koji privatni interes rukovodstva ili ostalih zaposlenih uključenih u sprovođenje ovog ugovora ili privatni interes članova uže porodice zaposlenih, koji bi mogao nepovoljno uticati na pažljivo, paštenu i efekasno sprovođenje ovog Ugovora.

Ukoliko ugovorne strane tokom sprovođenja ovog ugovora utvrde postojanje ili mogućnost nastanka sukoba interesa, svaka ugovorna strana dužna je o navedenom odmah obavijestiti drugu ugovornu stranu.

Ugovorne strane se obvezuju, da će kao povjerljive podatke čuvati sve podatke i informacije dobijene u vezi sa otkrivanjem sukoba interesa u okviru postojećih zakonskih propisa, kao i moguće lične podatke, a koje će obradivati u skladu s važećim propisima kojima se uređuje zaštita ličnih podataka.

Svaka ugovorna strana samostalno odlučuje na koji način će otkloniti potencijalni ili stvarni sukob interesa, što može podrazumijevati između ostalog i raskid ugovora.

Član 8.

Ugovorne strane saglasne su da u svom radu poštuju nulti stepen tolerancije za korupciju.

Korupcija, u najširem smislu, je svaki oblik zloupotrebe povjerenog ovlašćenja radi lične koristi.

Koruptivne radnje podrazumijevaju davanje i primanje mita, kao i sve druge postupke kojima se zloupotrebom ovlašćenja/položaja ostvaruje/pokušava ostvariti korist za sebe ili treću osobu.

Ugovorne strane obvezuju se da će u sprovodenju odredbi ovog ugovora u cijelosti poštovati sve mjerodavne propise i mjere koje se odnose na suzbijanje mita i korupcije (antikorupcijski propisi).

O svakom kršenju ili nepoštovanju obaveze iz ovoga člana jedna ugovorna strana će obavijestiti drugu ugovornu stranu čim sazna za njih. Povrede ovoga člana će predstavljati bitne povrede odredbi ovoga ugovora, a time i opravdan razlog za raskid istoga.

Član 9.

Na raskid ugovora, otakz i sve druge moguće posledice neispunjena i neurednog ispunjenja ugovornih obaveza, primjenjuju se odgovarajuće odredbe Zakona o obligacionim odnosima.

Član 10.

Ugovorne strane su saglasne da će sve eventualne sporove povodom odredbi ovog Ugovora rješavati mirljnim putem, u suprotnom ugovaraju nadležnost stvarno i mjesno nadležnog suda.

Član 11.

Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih 1 (jedan) primjerak zadržava Poslenik, a 3 (tri) Naručilac.

NARUČILAC

JPU „Vukosava Ivanović Mašahović“
Direktorica
Ivana Milenković

POSLENIK

GRAFIČKA DIZAJNERKA
JELENA SEKULIĆ MAROVIĆ

СИНА ГОРА
ДАКО ПРЕДСТАВЛЯЕТ УСТАНОВА
«РУССКАЯ ИЗЫСКАТЕЛЬСТВОЕВИ»
Ер. 686
Барнаул, 2023 год.

UGOVOR O DJELU

Izmedju:

- 1. JPIJ "Vukosava Ivanović Mašanović" Bar, koju zastupa direktorica Ivana Milenković (dalje: naručilac posla) i**

2. Jelena Sekulić Marović, dizajnerke iz [REDACTED] Z [REDACTED] BG:
[REDACTED] (ime tekstu: Pošlenik).

Član 1.

Ugovorne strane saglasne su da će izvršilac ličnim radom za Naručioča izvršiti Usluge grafičkog oblikovanja i preloma na Biltena - Priča o Vrtiću.

Page 3

Poslenik se obavezuje da će poslove iz člana 1. ovog Ugovora obavljati savjesno i stručno, u skladu sa visoko profesionalnim standardima i mjerilima, a prema pravilima i Instrukcijama Naručioca; da će poštovati poslovni ugled Naručioca, i o obavljenom poslu obavještavati Naručioca, i saglasan je da dizajnerska rješenja predaju obliku sorenjom za produkciju, na CD-ju ili putem e-maila.

član 3

Naručilac se obavezuje Posteniku staviti na raspolaganje sredstva za rad i potreban kompletan i finalizovan tekstualni, grafički, ilustrativni i drugi materijal.

U pogledu materijala koje je Naručilac predao za izvršenje posla izvršilac je dužan i obavezan skrenuti pažnju Naručiocu na nedostatke materijala koje je primljetio ili morao primijetiti. Ukoliko Naručilac zahtjeva da se koristi određeni materijal Poslenik je dužan postupiti po njegovom zahtjevu, izuzev ako je očigledno da materijal nije podoban za naručeni posao u kojem slučaju Poslenik može raskinuti Ugovor.

Chap 3

Naručilac ima pravo nadzora nad obavljanjem poslova navedenim u članu 1. ovog Ugovora i davati nalogovanje (instrukcije) pri pregledu materijala primjenog na korekturu od strane Poslenika.

Poslenik mu je dužan to omogućiti u okviru od tri runde revizija razumnog obima koje podrazumijevaju sugestije za izmjene dizajnerskog rječnika, korektura i lektura teksta, fotografija i sl.

Ako se tokom obavljanja poslova iz člana 1. ovog Ugovora utvrđi da se Poslenik ne pridržava uslova Ugovora, te da će obavljeno djelo imati nedostatka , Naručilac može upozoriti Poslenika i odrediti mu rok od 5 dana da svoj rad uskladi sa instrukcijama, a ako do isteka naprijed navedenog roka Poslenik ne postigne rezultat poželjeni Naručiocu . Naručilac može raskinuti Ugovor.

Član 4.

Nakon primanja i pregleda obavljenog posla, Poslenik ne snosi odgovornost za nedostatke koji su se mogli uočiti prilikom pregleda, osim ako je za njih znao, a nije ih pokazao Naručiocu.

Član 5.

Za izvršeni posao Posleniku pripada naknada u iznosu od **636,00 €** (slovima: šestotridesetšest eura), koju će Naručilac uplatiti na žiro račun broj [REDACTED]

Kok za uplatu sredstava je 7 dana po završetku posla, odnosno prijemu dizajnerskog materijala spremnog za produkciju.

Poslenik izjavljuje da je isplatom naknade u potpunosti plaćen, te se odriće bilo kakvih daljnjih potraživanja prema Naručiocu, iz ovog osnova. Porez i porez padaju na teret troškova Naručioca.

Član 6.

Odredbe ovog Ugovora kao i svi materijali i informacije koje proizlaze iz ovog Ugovora predstavljaju poslovnu tajnu i ugovorna strana koja se ne bude prema njima tako odnosila odgovara materijalno i krvlčno drugoj ugovornoj strani.

Ugovorne strane se obvezuju, da će finansijsku kao i tehničku dokumentaciju čuvati kao poslovnu tajnu, a posebno o njoj neće obavještavati konkurenatske kuće izvan ovog Ugovora.

Pod tajnom se takođe smatra i sva ona dokumentacija, koju je kao takvu označio pojedini potpisnik. Svi lični podaci sa kojima se ugovorne strane upoznaju su poslovna tajna, shodno čemu se ugovorne strane obavezuju da će sa njima postupati u skladu sa Zakonom o zaštiti ličnih podataka i ostalim važećim propisima sa tog područja bez obzira na to hoće li se sa ličnim podacima upoznati prilikom neposrednog izvođenja usluga ili na bilo koji drugi način.

Lični podaci ne smiju se prosleđivati trećim osobama, osim ako za navedeno ne postoji temelj u zakonu ili pisana saglasnost osobe na koju se podatak odnosi.

U skladu sa važećim Zakonom strane su saglasne da će lične podatke koristiti isključivo u svrhu za koju su pribavljeni.

Član 7.

Ugovorne strane izjavljuju da u vezi sa sklapanjem ovog Ugovora ne postoje okolnosti koje predstavljaju ili bi mogle predstavljati sukob interesa.

Sukob interesa predstavlja bilo koji privatni interes rukovodstva ili ostalih zaposlenih uključenih u sprovođenje ovog ugovora ili privatni interes članova uže porodice zaposlenih, koji bi mogao nepovoljno uticati na pažljivo, poštено i efekasno sprovođenje ovog Ugovora.

Ukoliko ugovorne strane tokom sprovođenja ovog ugovora utvrde postojanje ili mogućnost nastanka sukoba interesa, svaka ugovorna strana dužna je o navedenom odmah obavijestiti drugu ugovornu stranu.

Ugovorne strane se obvezuju, da će kao povjerljive podatke čuvati sve podatke i informacije dobijene u vezi sa otkrivanjem sukoba interesa u okviru postojećih zakonskih propisa, kao i moguće lične podatke, a koje će obradljivati u skladu s važećim propisima kojima se ureduje zaštita ličnih podataka.

Svaka ugovorna strana samostalno odlučuje na koji način će otkloniti potencijalni ili stvarni sukob interesa, što može podrazumijevati između ostalog i raskid ugovora.

Član 8.

Ugovorne strane saglasne su da u svom radu poštuju nulli stepen tolerancije za korupciju.

Korupcija, u najširem smislu, je svaki oblik zloupotrebe povjerenog ovlašćenja radi lične koristi.

Koruptivne radnje podrazumijevaju davanje i primanje mita, kao i sve druge postupke kojima se zloupotrebom ovlašćenja/položaja ostvaruje/pokušava ostvariti korist za sebe ili treću osobu.

Ugovorne strane obvezuju se da će u sprovodenju odredbi ovog ugovora u cijelosti poštovati sve mjerodavne propise i mјere koje se odnose na suzbijanje mita i korupcije (antikorupcijski propisi).

O svakom kršenju ili nepoštovanju obaveze iz ovoga člana jedna ugovorna strana će obavijestiti drugu ugovornu stranu čim sazna za njih. Povrede ovoga člana će predstavljati bitne povrede odredbi ovoga ugovora, a time i opravdan razlog za raskid istoga.

Član 9.

Na raskid ugovora, otkaz i sve druge moguće posljedice neispunjerenja i neurednog ispunjenja ugovornih obaveza, primjenjuju se odgovarajuće odredbe Zakona o obligacionim odnosima.

Član 10.

Ugovorne strane su saglasne da će sve eventualne sporove povodom odredbi ovog Ugovora rješavati mјimim putem, u suprotnom ugovaraju nadležnost stvarno i mјesno nadležnog suda.

Član 11.

Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjeraka, od kojih 1 (jedan) primjerak zadržava Poslenik, a 3 (tri) Naručilac.

NARUČILAC


JPU „Vukosava Ivanović Mašanović“
Direktorica
Ivana Milenković

POSLENIK


GRAFIČKA DIZAJNERKA
JELENA SEKULIĆ MAROVIĆ